

Colori

- Silicon Grip -



LiquidSteel meets Hi-Tech Silicon

**carl
marlin**
Solingen



FINEST DENTAL INSTRUMENTS
- SINCE 1916 -
GERMANY

Beschreibung.....	4-5
Description	
Chirurgie und Implantologie.....	7-9
Surgery and Implantology instruments	
Parodontologie.....	11-15
Periodontology	
Konservierende Behandlung.....	17-25
Restorative Dentistry	
Instrumentenaufbereitung.....	26
Instrument preparation	



Beschreibung

Description

- Hochwertiges, thermostabiles Spezialsilikon
- Weiche, angenehme Oberfläche
- Geringes Gewicht
- Geeignet für Thermodesinfektion und Autoklav
- 6 Farben stehen zur Auswahl

- Made of high-quality, thermostable special silicone
- Soft surface provides a comfortable gripping sensation
- Low weight
- Suitable for thermodesinfection and autoclave
- Available in 6 colours

Verwendung der Artikelnummern

How to use the article numbers

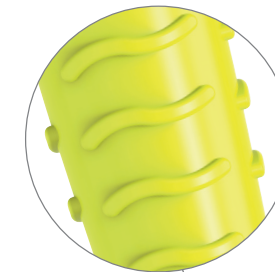
Beispiel · Example:

SI-1145/0 - BL = Blau · Blue

SI-1145/0 - GR = Grün · Green

Setzen Sie die Hauptartikelnummer vor die gewünschte Farbe.

Put the main article number in front of the chosen colour.



Ergonomischer Griff
ergonomic handle

- Optimale Abdichtung durch das Silikon mittels einer Rille beim Übergang von der Spitzenhülse zum Metallkern
- Silicone is optimally sealed by means of a groove in the transition from the tip sleeve to the metal core

- Hochwertiger Innenkern aus rostfreiem Edelstahl. Präzise gefertigt auf computergesteuerten (CNC) Maschinen
- Die Rändelung im Metallkern verhindert ein Verdrehen des Silikons
- Inner core made of high quality stainless steel, precisely manufactured by specialized Computer Numeric Control (CNC) machines.
- Knurling of the inner core prevents twisting of the silicone coat.

- Griffwellen sorgen für einen sicheren Halt
- Grip shafts secure a steady hold of instrument



Lasermarkierung
Laser marking

High-Tech UV Lasermarkierung ermöglicht eine auf Dauer haltbare Beschriftung.

High-Tech UV laser marking allows a permanently durable inscription.



BL ●
Blau
Blue

GR ●
Grün
Green

HBL ●
Hellblau
Light blue

OR ●
Orange
Orange

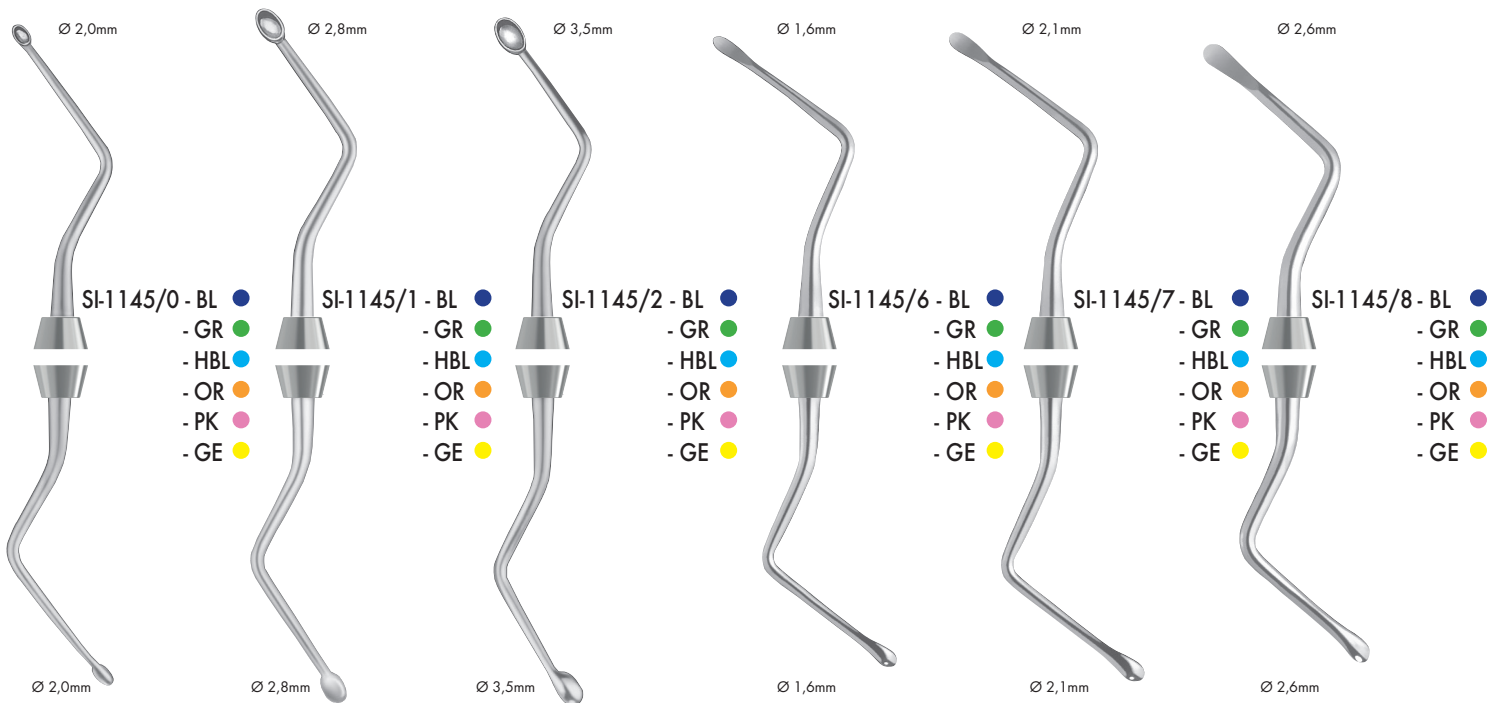
PK ●
Pink
Pink

GE ●
Gelb
Yellow

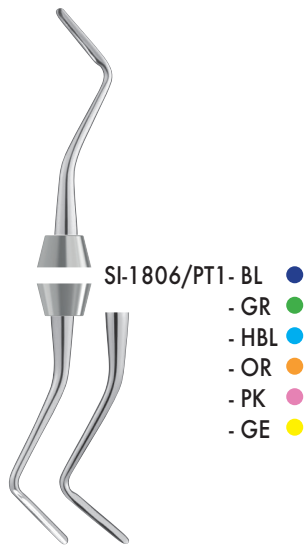
Griff, einendig
Single-end handle



Scharfe Löffel HEMINGWAY
Bone curettes

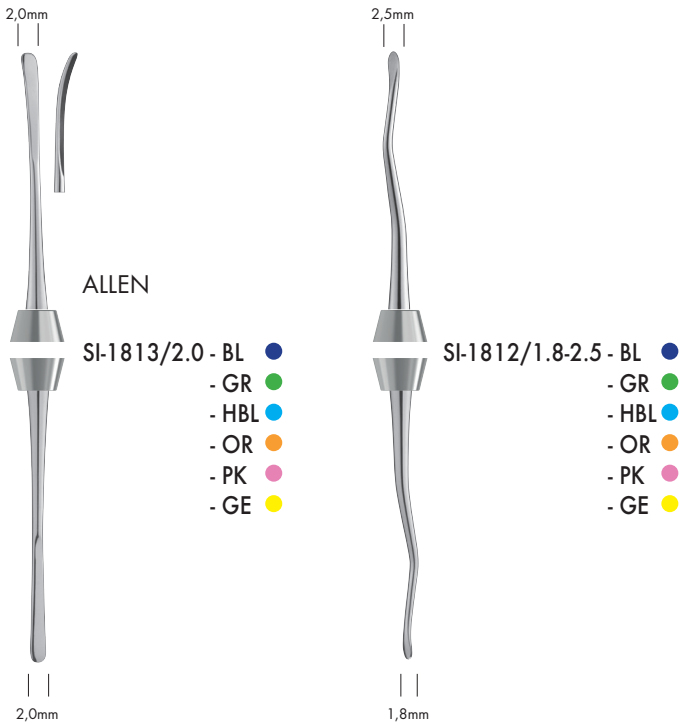


Periotom
- posterior -



dünn und scharf
thin and sharp

Tunnelierungsinstrumente
Tunneling instruments



zur Vermeidung großflächiger Aufklappungen mit der Zielführung einer unterminierenden Operationstechnik, dienen diese Instrumente zur Schaffung flächiger, tunnelierender Inzisionen im Gewebe. Indikationen solcher Eingriffe liegen z.B. im Bereich der Gewebevermehrung durch die Tunneltechnik.

To avoid large flaps with the aim of a surgical undermining technique, these instruments are used for the creation of planar tunnelling incisions into the tissue. Such surgical procedures are for example indicated in the field of tissue augmentation using the tunnel technique.



Raspatorien
Periosteal elevator

3,0mm

MINI GLICKMAN

SI-1862/24G- BL

- GR

- HBL

- OR

- PK

- GE

3,0mm

4,0mm

GLICKMAN

SI-1864/24G- BL

- GR

- HBL

- OR

- PK

- GE

4,0mm

5,0mm

FREER

SI-1865- BL

- GR

- HBL

- OR

- PK

- GE

scharf
sharp

stumpf
blunt

5,0mm

11,0mm

PRICHARD

SI-1867/PR3- BL

- GR

- HBL

- OR

- PK

- GE

5,0mm

Das runde und sehr dünn geschliffene Arbeitsteil dient zum Abpräparieren des Lappens im Marginalbereich. Das dreieckig ausgestaltete Arbeitsende ist sehr gut geeignet zum atraumatischen Freipräparieren der Papillen.

For reflecting and retracting the mucoperiosteum after incisions of the gingival tissue.

Skalpellgriff
Scalpel holder

für Klingen
for blades
No. 10, 11, 12,12D, 15, 15C

- SI-871A/5- BL
- GR

- HBL

- OR

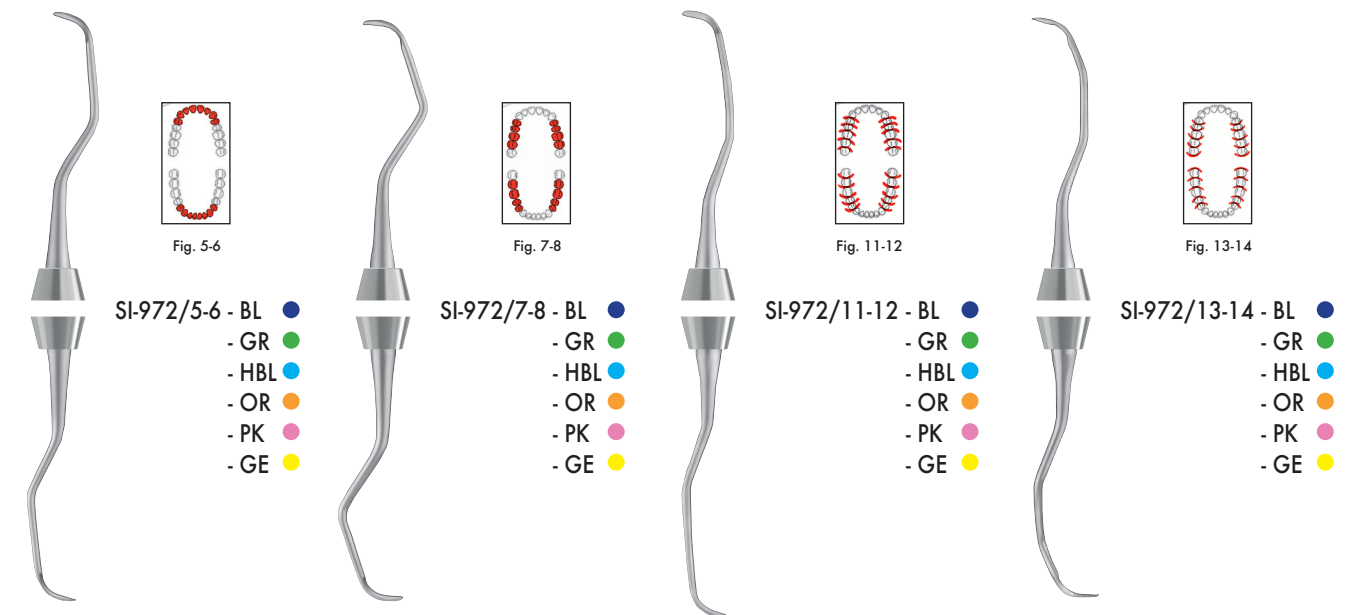
- PK

- GE

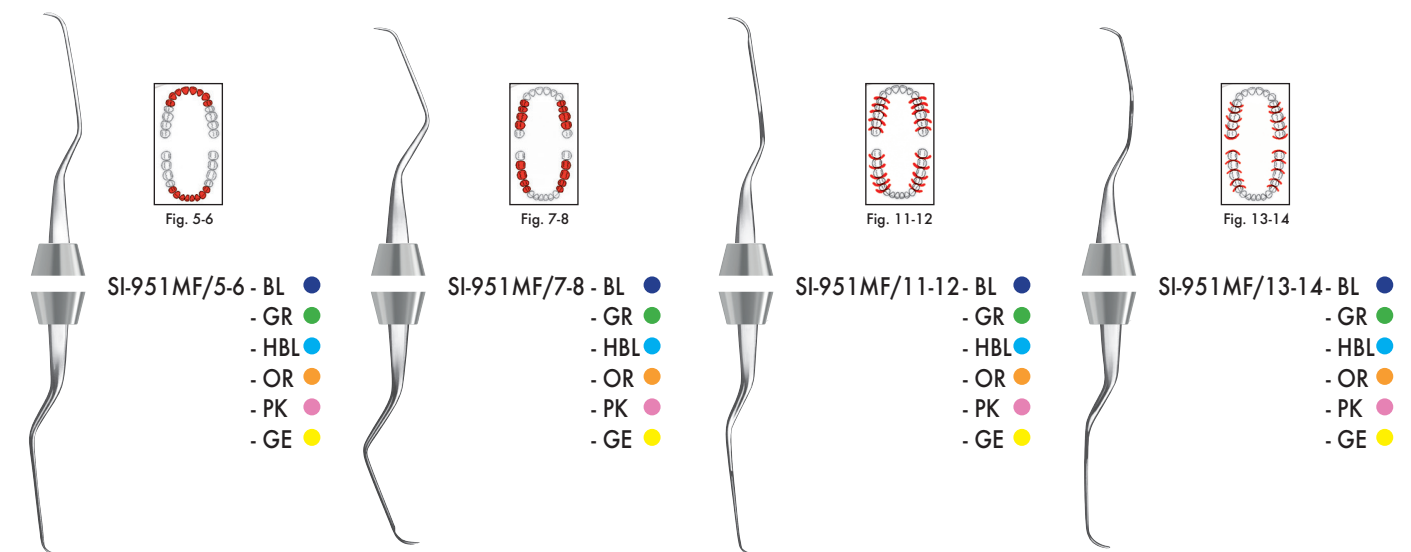
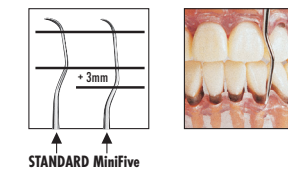


Küretten GRACEY Standard Curettes

farbliche Indikation für
den Einsatzbereich
Colored indication for
the application zone



Küretten GRACEY MiniFive Curettes

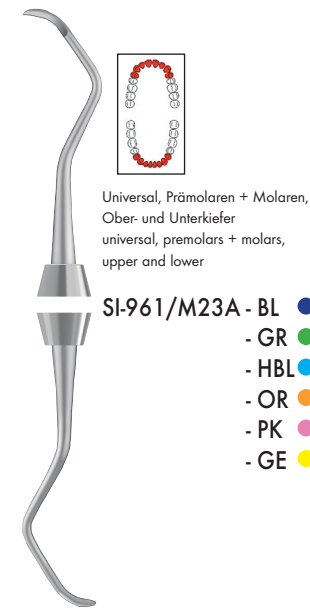


3mm längerer 1er Schaft und kürzere Arbeitsspitzen
wie Standard GRACEY für tiefe Parodontaltaschen
(mind. 5mm) kurzes Arbeitsende speziell
geeignet für schmale Wurzeloberflächen z.B.
Frontzahnbereich

The 1st shaft 3mm longer but shorter working ends
than standard-GRACEY for periodontal pockets
at least 5mm deep. The short working ends are
especially adapted for small root surfaces (incisors)

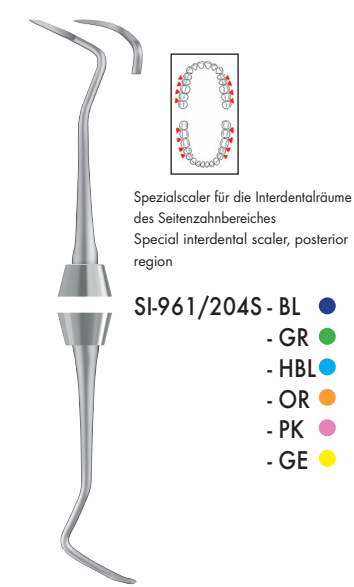


Küretten Curettes

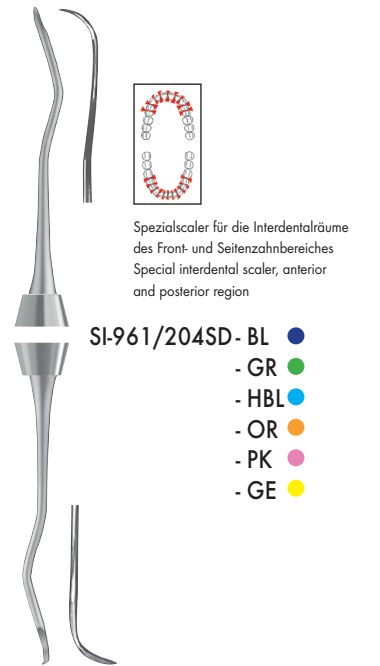


- SI-961/M23A - BL ●
- GR ●
- HBL ●
- OR ●
- PK ●
- GE ●

Scaler Scaler

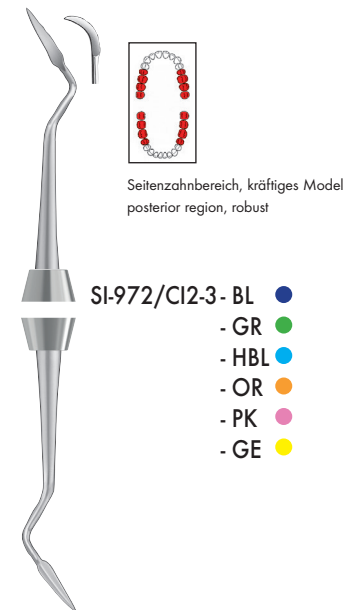


- SI-961/204S - BL ●
- GR ●
- HBL ●
- OR ●
- PK ●
- GE ●

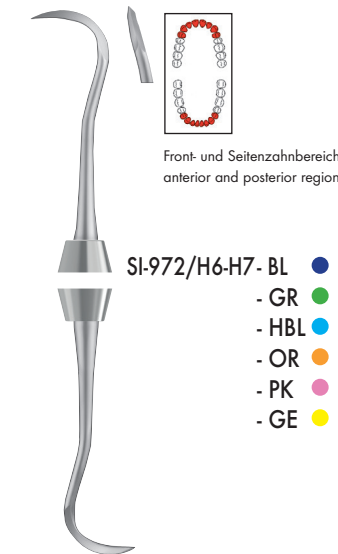


- SI-961/204SD - BL ●
- GR ●
- HBL ●
- OR ●
- PK ●
- GE ●

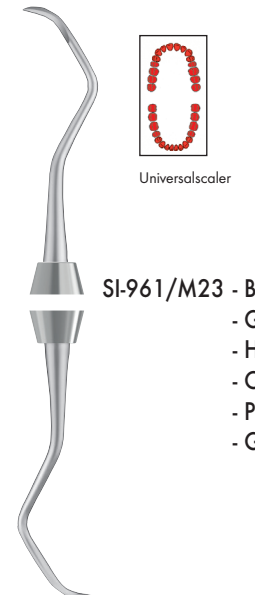
Scaler Scaler



- SI-972/CI2-3 - BL ●
- GR ●
- HBL ●
- OR ●
- PK ●
- GE ●

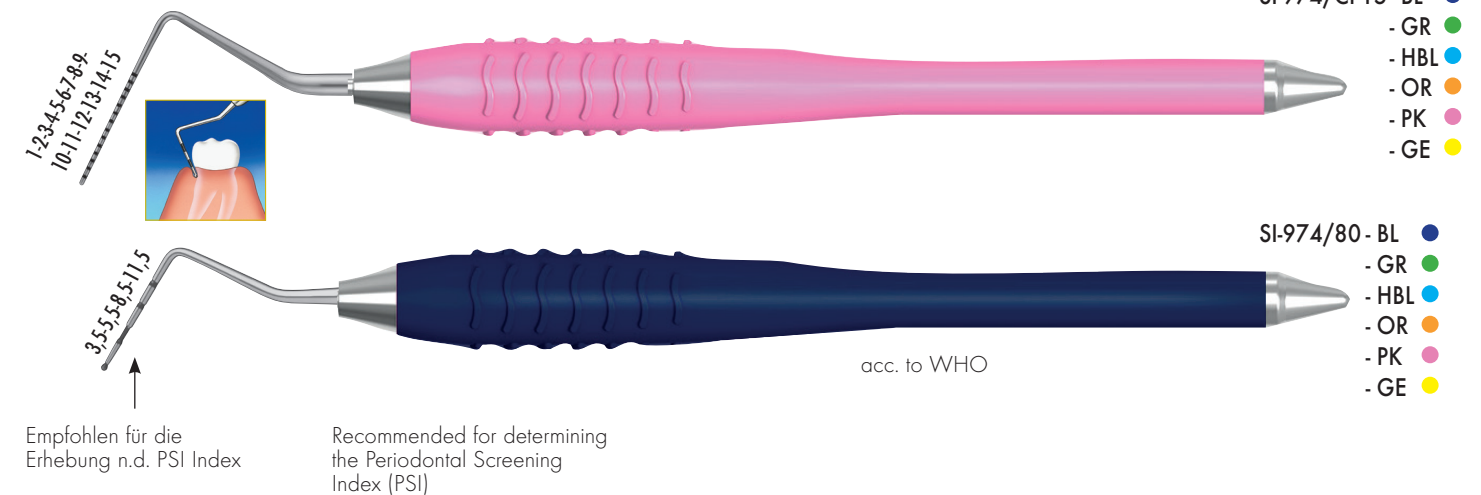


- SI-972/H6-H7 - BL ●
- GR ●
- HBL ●
- OR ●
- PK ●
- GE ●



- SI-961/M23 - BL ●
- GR ●
- HBL ●
- OR ●
- PK ●
- GE ●

Parodontalsonden Periodontal probes



Sets



Prophylaxe-SET / Prophylaxis-SET

SI-961-SET-PK

Inhalt: Universal Kürette SI-961/M23A-PK

Universal Scaler SI-961/M23-PK

Content: Universal Curette SI-961/M23A-PK

Universal Scaler SI-961/M23-PK

beidseitig scharf
double-sided sharp



Paro-SET

SI-Paro-SET1

Inhalt/Content: je/each 1x
SI-972/5-6-GE, 7-8-GR, 11-12-OR,
13-14-BL, SI-972/H6-H7-HBL

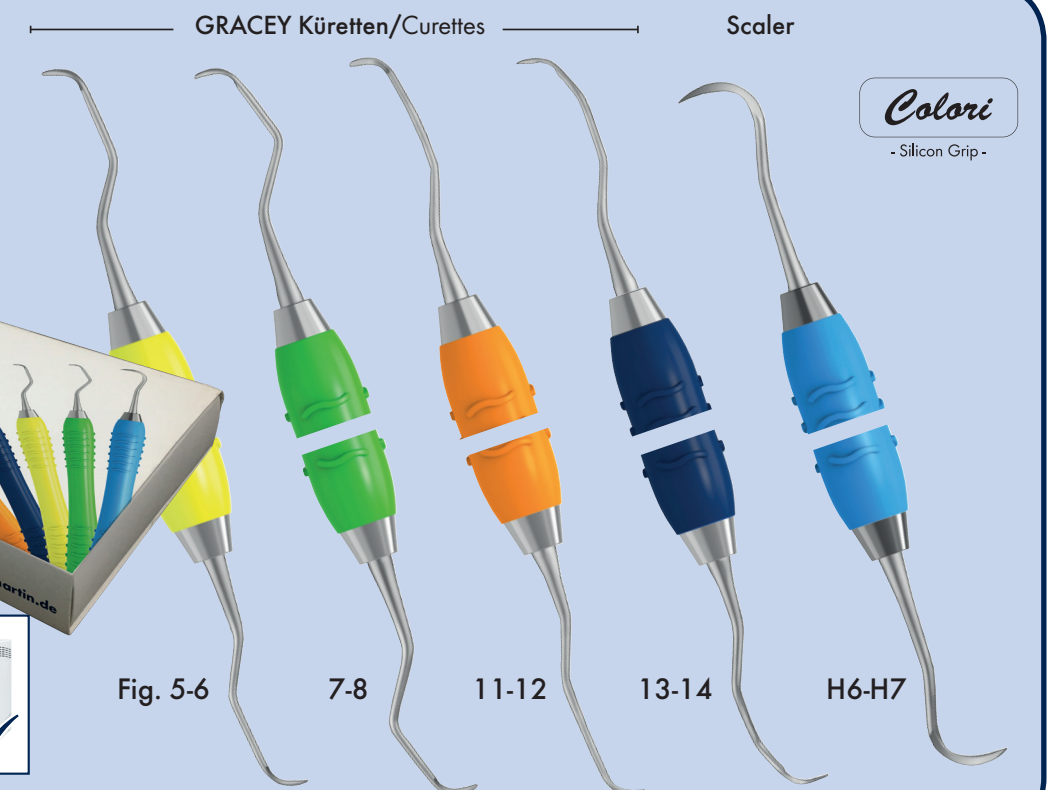


Fig. 5-6

7-8

11-12

13-14

H6-H7

GRACEY Küretten/Curettes

Scaler

Colori
- Silicon Grip -



Konservierende Behandlung

Restorative Dentistry

Excavatoren Excavators



SI-1020/127-128 - BL
- GR
- HBL
- OR
- PK
- GE



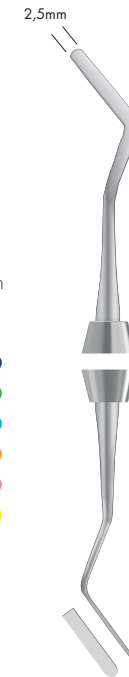
SI-1020/129-130 - BL
- GR
- HBL
- OR
- PK
- GE

Füllungsinstrumente Filling instruments



HEIDEMANN
flexibel / flexible 0,35mm

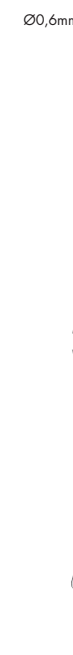
SI-1045/12A - BL
- GR
- HBL
- OR
- PK
- GE



HEIDEMANN
flexibel / flexible 0,35mm

SI-1045/12B - BL
- GR
- HBL
- OR
- PK
- GE

Füllungsinstrumente Filling instruments



DYCAL
Instrumente für
Unterfüllungen
Very fine filling
instruments

SI-1054/10A - BL
- GR
- HBL
- OR
- PK
- GE



SI-1054/146 - BL
- GR
- HBL
- OR
- PK
- GE



SI-1054/147 - BL
- GR
- HBL
- OR
- PK
- GE



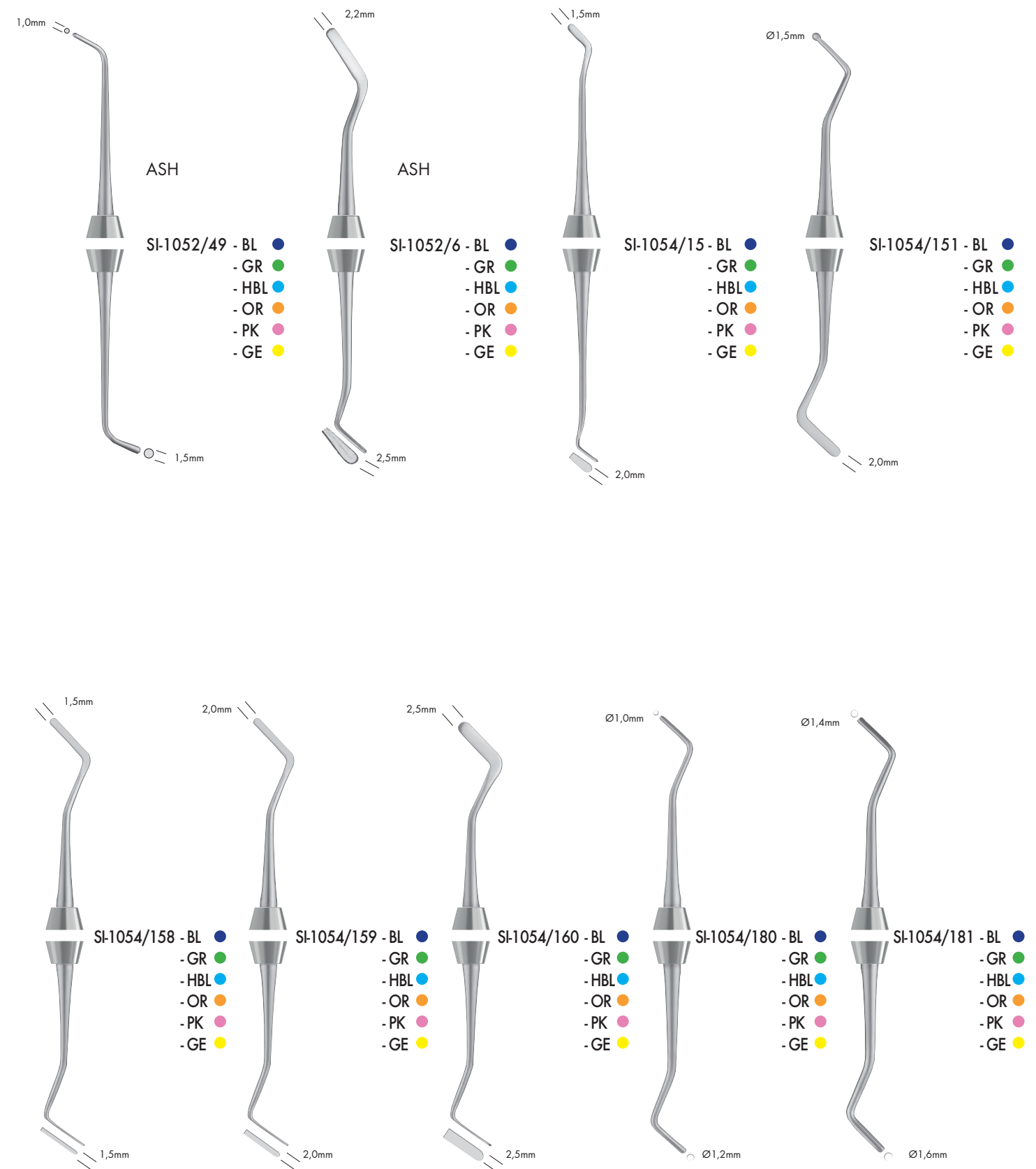
SI-1054/148 - BL
- GR
- HBL
- OR
- PK
- GE



SI-1054/149 - BL
- GR
- HBL
- OR
- PK
- GE



Füllungsinstrumente Filling instruments





Composite Instrumente
Composite instruments

mit blauer TITAN-OXID Beschichtung zur
Verringerung der Klebewirkung des Composites

blue titanium oxide coating to reduce
the sticking of the composite

Spatel für alle Anwendungen
Spatula for all applications

SI-1051/14 - BL - GR - HBL - OR - PK - GE

Stopfer - tropfenförmig
Condenser - „tear drop“ shape

SI-1051/95 - BL - GR - HBL - OR - PK - GE

Occlusalflächengestalter
„DUCK HEAD“
Occlusal surface designer
„DUCK HEAD“

SI-1051/104 - BL - GR - HBL - OR - PK - GE

für feine Fissurengestaltung
for fine fissure design

SI-1051/108 - BL - GR - HBL - OR - PK - GE

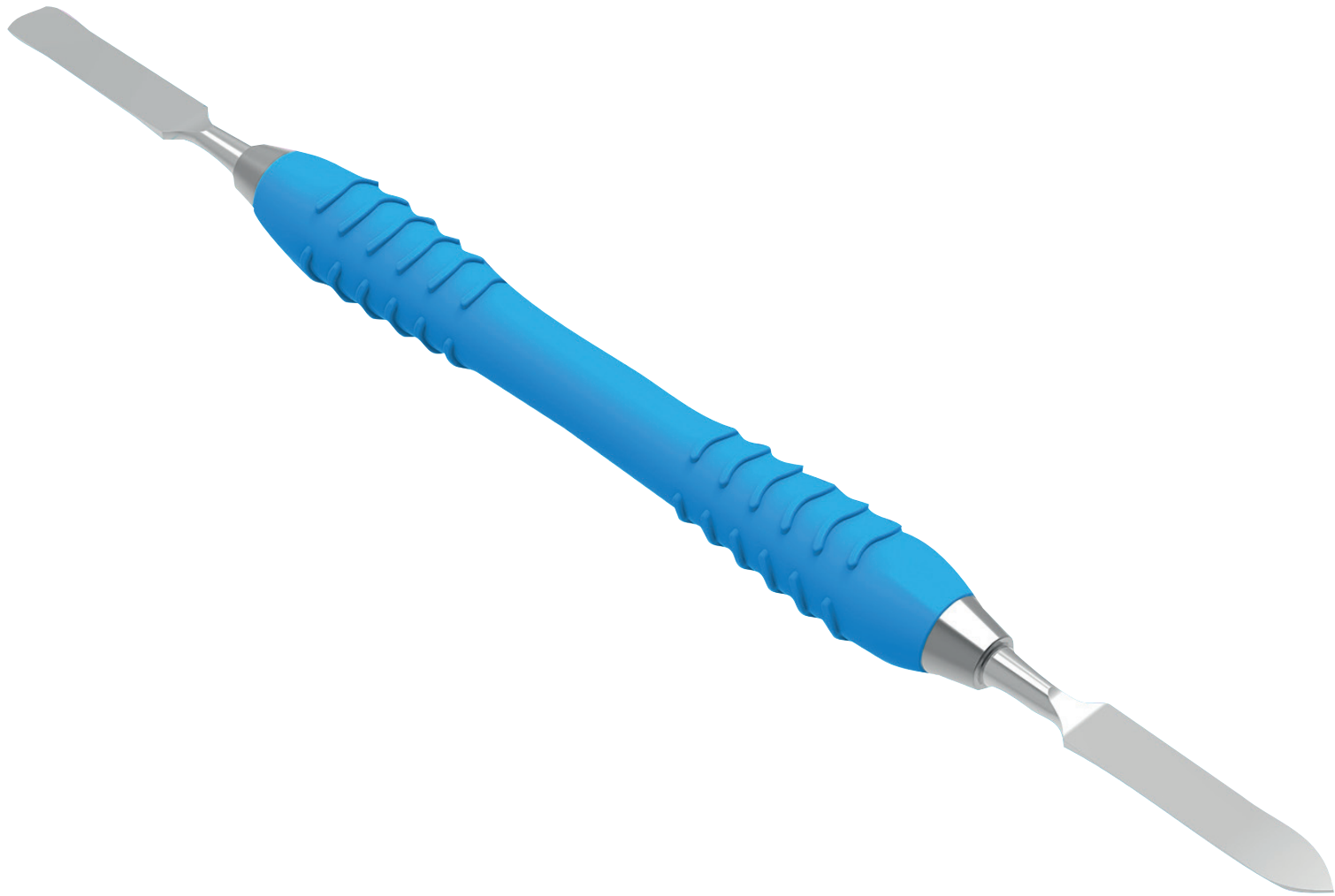
sehr feiner, flexibler Spatel
very fine and flexible spatula

SI-1051SF/1 - BL - GR - HBL - OR - PK - GE

feiner Scaler zur Entfernung
von Compositeüberschüssen
fine scaler for removal of
composite surpluses

SI-1051/Carve - BL - GR - HBL - OR - PK - GE

Composite-SET
SI-1051-SET6
Inhalt/Content: je/each 1x SI-1051/14-HBL,
SI-1051/95-GE, SI-1051/104-OR,
SI-1051/108-GR, SI-1051SF/1-BL,
SI-1051/Carve-PK



Zementspatel
Cement spatulas



- SI-1058A - BL ●
- GR ●
- HBL ●
- OR ●
- PK ●
- GE ●

Zahnsonden, einendig
Explorer, single-end

Zahnsonden
Explorer



- SI-1084/EXD5 - BL ●
- GR ●
- HBL ●
- OR ●
- PK ●
- GE ●



Fig. 6

- SI-1083/6 - BL ●
- GR ●
- HBL ●
- OR ●
- PK ●
- GE ●



Fig. 9

- SI-1091/33 - BL ●
- GR ●
- HBL ●
- OR ●
- PK ●
- GE ●



Fig. 23

- SI-1091/56 - BL ●
- GR ●
- HBL ●
- OR ●
- PK ●
- GE ●



Fig. 17

- SI-1091/70 - BL ●
- GR ●
- HBL ●
- OR ●
- PK ●
- GE ●

Mundspiegelgriffe
Mirror handles



- SI-485 - BL ●
- GR ●
- HBL ●
- OR ●
- PK ●
- GE ●

Europäisches Gewinde M 2.5 Ø
European thread M 2.5 Ø



- SI-484 - BL ●
- GR ●
- HBL ●
- OR ●
- PK ●
- GE ●

amerikanisches Gewinde mit
Cone-socket
American threat with cone
socket



Griffe ohne Spiegel · Handle without mirrors

Instrumentenaufbereitung

Instrument preparation

Aufbereitung von resterilisierbaren Instrumenten mit Silikongriff gem. ISO 17764:2004

1.) **Vorbereitung am Einsatzort:**

- Direkt nach der Anwendung groben Schmutz (Blut, Gewebe, Arzneimittel) von den Instrumenten entfernen
- Unmittelbar nach dem Gebrauch in kaltes Wasser einlegen < 40°C
- Kein heißes Wasser verwenden > Fixierung von Rückständen

2.) **Vorreinigung**

- Instrumente mindestens 5 Min. in kaltem Wasser einlegen
- Rückstände mit einer weichen Bürste entfernen

3.) **Reinigung / Desinfektion / Trocknung**

- Reinigung im Thermodesinfektor gem. ISO 17764 und ISO 15883 durchführen
- Automatische thermische Desinfektion unter Berücksichtigung der nationalen Anforderungen an den A0-Wert.
- Automatische Trocknung gem. des Reinigungs- und Desinfektionsgerätes, ggf. nachfolgende manuelle Trocknung mit flusenfreiem Tuch

4.) **Funktionsprüfung / Instandhaltung**

- Optische Begutachtung auf Sauberkeit
- Falls notwendig, den Aufbereitungsprozess wiederholen bis das Instrument optisch sauber ist.

5.) **Verpackung**

- Wahl einer für das Instrument und Sterilisationsverfahren geeignete Verpackung - Versiegelung darf nicht unter Spannung stehen

6.) **Sterilisation**

- Sterilisation im Autoklav bei einer Temperatur zwischen 132°C und 137°C
- Trockenzeit: mindestens 10 Minuten

7.) **Lagerung**

- In einer trockenen, sauberen und staubfreien Umgebung lagern
- Die Instrumente dürfen keinen Temperaturschwankungen unterliegen -> die Gefahr von Korrosionsschäden wird minimiert

8.) **Information zur Validierung der Aufbereitung:**

Die nachstehenden Materialien und Maschinen wurden bei der Validierung benutzt:

Thermodesinfektor:	MIELE PG 8582
Reinigungsmittel:	Dr. Weigert GmbH & Co. KG - neodisher MediClean forte
Neutralisator:	Dr. Weigert GmbH & Co. KG - neodisher Z

Preparation of resterilizable instruments with silicone handle acc. ISO 17764: 2004

1.) **Preparation at the operating site:**

- Remove coarse dirt (blood, tissue, medicine) from the instruments immediately after use.
- Place in cold water (below 40°C) immediately after use.
- Do not use hot water, which might cause fixation of residues.

2.) **Pre-cleaning**

- Instruments should be placed in cold water for at least 5 minutes.
- Remove residues with a soft brush.

3.) **Cleaning / disinfection / drying**

- Clean in the Thermo-Disinfector according to ISO 17764 and ISO 15883.
- Automatic Thermo-Disinfection under consideration of national requirements from the Standand A0-Wert.
- Automatic drying according to the cleaning and disinfection units as the circumstances require. Dry with lint-free cloth manually if necessary.

4.) **Functional testing/ Maintenance**

- Optical inspection for cleanliness.
- If necessary, repeat the above process until the instrument is visually clean.

5.) **Packaging**

- Choose packaging which is applicable to the instruments and the sterilization process. The sealing should not be performed under tension.

6.) **Sterilization**

- Sterilization in the autoclave at a temperature between 132°C and 137°C.
- Drying time: at least 10 minutes.

7.) **Storage**

- Store in a dry, clean and dust-free environment.
- The instruments must not be subjected to temperature fluctuations in order to minimize the risk of corrosion damage.

8.) **Information on the validation of the preparation:**

The following materials and machines were used during validation:

Thermodesinfektor:	MIELE PG 8582
Cleaning agents:	Dr. Weigert GmbH & Co. KG - neodisher MediClean forte
Neutralizer:	Dr. Weigert GmbH & Co. KG - neodisher Z

Validierung der Aufbereitungsanweisung nach DIN EN ISO 17764 durch ValiTech GmbH & Co. KG (akkreditiert nach DIN EN ISO/IEC 17025:2005 durch die Deutsche Akkreditierungsstelle)

Die Validierung belegt, dass die Instrumente mit einem standardmäßigen Reinigungs- und Desinfektionsgerät nach DIN EN ISO 15883 normkonform aufbereitet werden können.

Validation of the processing instructions according to DIN EN ISO 17764 by ValiTech GmbH & Co. KG (accredited by the German Accreditation Body according to DIN EN ISO / IEC 17025: 2005)

The validation proves that the instruments can be prepared in accordance with DIN EN ISO 15883 with a standard cleaning and disinfecting unit.



**carl
martin** 
Solingen

FINEST DENTAL INSTRUMENTS
- SINCE 1916 -
GERMANY



NEUENKAMPER STR. 80 - 86 · D-42657 SOLINGEN · GERMANY

TEL. +49(0)212/81 00 44 · FAX +49(0)212/8 73 45

E-MAIL: INFO@CARLMARTIN.DE · INTERNET: WWW.CARLMARTIN.DE